

ردیف	نمونه												
۱	عَيْنِ التَّوْضِيحِ الْمُنَاسِبِ لِكُلِّ مُفْرَدَةٍ. (كلمة زائدة) ۱- الدَّرَر □ مَكَانٌ تَحْتَ الْأَرْضِ فِيهِ الْمَاءُ أَوْ سَائِلٌ آخَر ۲- الصَّحِيفَةُ □ مِنَ الْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ ۳- الصَّوْم □ أَوْرَاقٌ فِيهَا الْأَخْبَار ۴- الْبَثَر □ مِنَ الْفَرَائِضِ الدِّيْنِيَّةِ ۵- الْجِسْر												
۲	أَكْمِلِ الْجَدُولَ مَعَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ: أعمال / كيلومترات / نقطة / مسئولين / طفلان / موظفون / فارغتان / أطفال / قائمتين / حُجرات / متفكرة / مؤمنين <table><tr><td>جمع مكسر</td><td>مثنى مؤنث</td><td>جمع مؤنث سالم</td><td>مفرد مؤنث</td><td>مثنى مذكر</td><td>جمع مذكر سالم</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	جمع مكسر	مثنى مؤنث	جمع مؤنث سالم	مفرد مؤنث	مثنى مذكر	جمع مذكر سالم						
جمع مكسر	مثنى مؤنث	جمع مؤنث سالم	مفرد مؤنث	مثنى مذكر	جمع مذكر سالم								
۳	اُكْتُبْ وَزْنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ وَ حُرُوفَهَا الْأَصْلِيَّةَ. ۱- ناصر، منصور، أنصار: ۲- صَبَّار، صبور، صابر:												
۴	عَيْنِ الْمَاضِي وَ الْمَضَارِعِ وَ الْأَمْرِ وَ النَّهْيِ فِي الْآيَاتِ التَّالِيَةِ: (۱) وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتٌ..... (۲) لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ.....												
۵	عَيْنِ مُفْرَدٍ أَوْ جَمْعِ الْكَلِمَتَيْنِ . الف) ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ . ب) إِنَّ الرَّجُلَ أَوْصَلَهُ إِلَى الشَّاطِئِ .												
۶	عَيْنِ الْمُتَرَادِفِ وَ الْمُتَضَادِّ. مسموح، موعظة، حسنة، بسط، نصيحة، سيئة « = ... » / « ≠ »												

ردیف	نمره
۷	اُكْتُبِ الحُرُوفَ بالأرقام: ۱- سَتُونَ ناقصُ عشرةٍ يساوي خمسين! ۲- خمسةٌ و سبعونَ زائدُ خمسةٍ و عشرينَ يساوي مئة!
۸	اُكْتُبِ صيغةَ الافعالِ التَّالِيَةِ: ۱- يرجعونَ ۲- يَكْتُبَانِ ۳- يَنْصُرُونَ ۴- تَرْحَمِينَ ۵- صَرَبْتُمْ ۶- جَلَسْنَا ۷- شَكَرْتَ ۸- ذَهَبَا
۹	ترجم محاورات التالية. لماذا تسافرُ إلى المشهد؟ بِمَ تسافرُ؟ كيف جَوُّ مدينة مشهد؟ أُسافرُ لزيارةِ مرقد الإمام الرضا (ع) أُسافرُ بالطَّيَّارَةِ. جَوُّ مدينة مشهد باردٌ.
۱۰	اِنتْخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ. الف) (كُلُّوا جَمِيعاً وَ لَا تَفْرَقُوا) ۱- همگی بخورید و پراکنده نشوید. ☐ ۲- همگی خوردید و پراکنده نشدید. ☐ ۳- همه چیز را بخورید و پراکنده نشوید. ☐ ب) جِئْنَا لِلْمَرَّةِ الْأُولَى لزيارةِ الإمام الثَّامِنِ. ۱- یکبار به زیارت امام هشتم آمدید. ☐ ۲- این بار اول است که به زیارت امام هشتم آمده ایم. ☐ ۳- برای بار اول به زیارت امام هشتم آمدید. ☐
۱۱	ترجم العبارة التالية: الفصل الرابع في السنة الإيرانية فضلُ الشتاء.

ردیف	نمونه
۱۲	ترجمِ العبارات التالية. هل تعلم أن ... ۱- ... الكلب يقدر على سماع صوت الساعة من مسافة أربعين قدماً؟ ۲- ... النملة تقدر على حمل شيء يفوق وزنها خمسين مرة؟ ۳- ... ثمانين في المئة من موجودات العالم حشرات؟ ۴- ... الغراب يعيش ثلاثين سنة أو أكثر؟ ۵- ... طول قامة الزرافة ستة أمتار؟ (أمتار: جمع متر)
۱۳	اقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة: «صديقي موظف في قاعة المطار بالعراق وعمره سبعة و ثلاثون عاماً. في يوم من الأيام أرسلت إليه فلماً قصيراً من غابات مازندران و طبيعتها عبر الإنترنت. فقال: «ما أجمل هذه المنطقة!» بعد مدة اتصل بي وجاء إلى إيران لمشاهدة غابات محافظة مازندران. ورجع بعد خمسة أيام إلى العراق. وكانت عنده معلومات كثيرة و ذكريات جميلة من إيران و شعبها المضيف». الف) كم يوماً بقي الموظف العراقي في إيران؟ ب) ماذا قال الموظف العراقي بعد مشاهدة الفلم؟ پ) كم كان عمر الموظف العراقي؟ ت) لم جاء الموظف العراقي إلى إيران؟

ردیف	نمونه																		
۱	مَكَانٌ تَحْتَ الْأَرْضِ فِيهِ الْمَاءُ أَوْ سَائِلٌ آخَرُ ﴿ٱلْبَيْتِ مِنَ الْأَخْجَارِ الْكَرِيمَةِ﴾ الدَّرُّ أوراقٌ فِيهَا الْأَخْبَارُ ﴿ٱلصَّحِيفَةِ مِنَ الْفَرَائِضِ الدِّينِيَّةِ﴾ الصُّومُ البئر (چاه): جایی زیر زمین که در آن آب یا مایعی دیگر است. الدَّرُّ (مرورید): از سنگ‌های بارزش ٱلصَّحِيفَةِ (روزنامه): برگه‌هایی که در آنها اخبار هست. الصُّومُ (روزه): از واجبات دینی ٱلْجَسْرِ: پل (صفحة ۲ تا ۸ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: مَكَانٌ تَحْتَ الْأَرْضِ فِيهِ الْمَاءُ أَوْ سَائِلٌ آخَرُ ﴿ٱلْبَيْتِ مِنَ الْأَخْجَارِ الْكَرِيمَةِ﴾ الدَّرُّ أوراقٌ فِيهَا الْأَخْبَارُ ﴿ٱلصَّحِيفَةِ مِنَ الْفَرَائِضِ الدِّينِيَّةِ﴾ الصُّومُ هر مورد (۲۵٫۰ نمره)																		
۲	<table><tr><td>جمع مکسر</td><td>مثنی مؤنث</td><td>جمع مؤنث سالم</td><td>مفرد مؤنث</td><td>مثنی مذکر</td><td>جمع مذکر سالم</td></tr><tr><td>أطفال</td><td>قائمتین</td><td>حُجرات</td><td>نقطه</td><td>مؤمنین</td><td>مسئولین</td></tr><tr><td>اعمال</td><td>فارغتان</td><td>کیلومترات</td><td>متفکرة</td><td>طفلان</td><td>موظفون</td></tr></table>	جمع مکسر	مثنی مؤنث	جمع مؤنث سالم	مفرد مؤنث	مثنی مذکر	جمع مذکر سالم	أطفال	قائمتین	حُجرات	نقطه	مؤمنین	مسئولین	اعمال	فارغتان	کیلومترات	متفکرة	طفلان	موظفون
جمع مکسر	مثنی مؤنث	جمع مؤنث سالم	مفرد مؤنث	مثنی مذکر	جمع مذکر سالم														
أطفال	قائمتین	حُجرات	نقطه	مؤمنین	مسئولین														
اعمال	فارغتان	کیلومترات	متفکرة	طفلان	موظفون														
۳	وزن کلمات زیر و حروف اصلی آن را بنویس. ۱- ناصِر: فاعل، منصوب: مفعول، أنصار: أفعال حروف اصلی: ن-ص-ر ۲- صَبَّار: فاعل، زصبور: فَعول، صابر: فاعِل حروف اصلی: ص-ب-ر																		
۴	۱) و لَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتٌ. لَا تَقُولُوا (ٱللَّهِ) يَقْتُلُ (المضارع) ۲) لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ. لَا تَرْفَعُوا (ٱللَّهِ)																		
۵	الف) يَنابيع مفرد ﴿يَنبوع﴾ (چشمه) ب) الشَّاطِئِ جمع ﴿الشَّواطِئ﴾ (ساحل‌ها) ترجمة جمله‌ها: الف) چشمه‌های دانایی و معرفت از دلش بر زبانش پدیدار گشت. (صفحة ۱۷ کتاب درسی) ب) مرد او را به ساحل رساند. (صفحة ۹۲ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: الف) يَنابيع مفرد ﴿يَنبوع﴾ ب) الشَّاطِئِ جمع ﴿الشَّواطِئ﴾ (هر مورد ۲۵٫۰ نمره)																		
۶	مَوْعِظَةٌ = نَصِيحَةٌ سَيِّئَةٌ ≠ حَسَنَةٌ «مَوْعِظَةٌ» و «نَصِيحَةٌ» هر دو به معنای پند هستند.																		

ردیف	نمره	
	۰.۵	«حَسَنَةٌ» به معنای خوبی و «سَيِّئَةٌ» به معنای بدی، متضاد هستند. ترجمه دیگر واژه‌ها: مسموح: مجاز - بَسَطَ: گسترده (صفحة ۱۶، ۳۳ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: (هر مورد ۰/۲۵ نمره) «مَوْعِظَةٌ» = نصیحة «سَيِّئَةٌ» ≠ حَسَنَةٌ
۷		۶۰ - ۱۰ = ۵۰ - ۱ ۷۵ + ۲۵ = ۱۰۰ - ۲
۸		۱- يرجعون: جمع مذکر غایب ۳- ینصرون: جمع مذکر غایب ۵- سربتم: جمع مذکر مخاطب ۷- شکرت: مفرد مؤنث مخاطب ۲- یکتبان: مثنای مذکر غایب ۴- ترحمین: مفرد مؤنث مخاطب ۶- جلسنا: متکلم مع الغیر ۸- ذهبا: مثنی مذکر غایب
۹		برای چه به مشهد مسافرت می‌کنی؟ با چه مسافرت می‌کنی؟ هوای شهر مشهد چگونه است؟ برای زیارت مرقد امام رضا مسافرت می‌کنم. با هواپیما مسافرت می‌کنم. هوای شهر مشهد سرد است.
	۰.۵	در عبارت الف) «كُلُوا» فعل امر و «لا تَقْرَءُوا» فعل نهی است، بنابراین ترجمه گزینه ۱، ترجمه درست است. در عبارت ب) «الْمَرْءَةُ الْأُولَى» به معنای «بار اول» است؛ بنابراین گزینه (۳) پاسخ درست است. (صفحة ۱۷ و ۲۱ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: (هر مورد ۰/۲۵ نمره) الف) گزینه ۱ ب) گزینه ۳
۱۱		فصل چهارم در سال ایرانی فصل زمستان است.
۱۲		عبارت‌های زیر را ترجمه کن. آیا می‌دانی که ... ۱- ... سگ می‌تواند صدای ساعت را از مسافت چهل قدمی بشنود؟ ۲- ... مورچه می‌تواند جسمی را معادل پنجاه برابر وزن خود حمل کند؟ ۳- ... هشتاد درصد از موجودات جهان حشرات هستند؟ ۴- ... کلاغ سی سال یا بیشتر عمر می‌کند؟ ۵- ... طول قد زرافه شش متر است؟
۱۳		
		الف) خمسة أيام
		ب) قال: ما أجمل هذه المنطقة
		پ) كان عمره سبعة و ثلاثين عاماً
		ت) لمشاهدة غابات محافظة مازندران